

DISTORSIONE

GARBINI SERENA

2025/26

REGIONE LOMBARDIA

Il progetto **Distorsione** è nato grazie alla collaborazione con l'archivio AESS di Regione Lombardia, in cui ho avuto modo di cercare documentazioni sul territorio, in particolare le leggende sulle streghe.

Mi sono soffermata sul significato della “caccia alle streghe” del periodo odierno: non si parla più di stregoneria letterale ma di persecuzioni sociali, accuse senza prove, come nel caso di campagne d'odio sui social, processi mediatici o episodi di gogna pubblica che colpiscono singole persone o gruppi senza verifiche reali. Il testo di partenza, composto da frasi brevi e ambigue, è stato scritto da me. Attraverso questa ricerca il lavoro ricrea un effetto domino, una distorsione, un messaggio che si deforma a ogni passaggio fino ad essere percepito come più vero dell'originale. Il lavoro si concentra su un'installazione sonora all'interno di uno spazio: diverse registrazioni audio creano un discorso, con voci e toni differenti, partendo da un gesto o una frase che viene distorta dal suo contesto man mano che passa di persona in persona: una voce diventa sospetto, attraverso un sussurro, bisbiglio; il sospetto diventa accusa, tono più alto e deciso. L'accusa, infine, diventa condanna pubblica.

Nell' Archivio ho inizialmente fatto una ricerca sulla parola "strega/streghe"



La Giubiana di Canzo. I Strij picitt (st...

ITE-OPD01-0000107398

Torrione Stefano (fotografo)



proverbio su temporali e streghe -
quand...

ITE-OPDCG-0000093122

Locatelli Elisa (informatore)

Successivamente ho fatto una ricerca più approfondita sulla storia delle streghe in Lombardia, trovando storie e documenti, come ad esempio:

Le streghe del Tonale e La leggenda della Giöbia

Le "streghe del Tonale" si riferiscono alla caccia alle streghe avvenuta tra il XV e il XVI secolo, con particolare concentrazione tra il 1518 e il 1521, nella zona della Valcamonica, che si estende fino al Passo del Tonale in Lombardia. Secondo resoconti dell'epoca, il passo era considerato un luogo in cui le presunte streghe si riunivano per i loro riti satanici.

Contesto storico: La caccia alle streghe in Valcamonica fu una delle più intense in Italia, con accuse di stregoneria, eresia e patti con il diavolo.

Riti e credenze: Si narrava che il diavolo portasse le donne al Passo del Tonale per presenziare a banchetti, in cambio di un aspetto più giovane e della bellezza.

Fatti legati al Tonale: Nonostante i processi si concentrassero nella Valcamonica, la tradizione orale indica il Tonale come uno dei luoghi nevralgici di queste presunte attività.

Leggenda moderna: Ancora oggi si dice che le streghe morte sul rogo si riuniscano sul passo, soprattutto durante la notte del solstizio d'estate.

La leggenda della Giöbia è legata a una festa popolare celebrata l'ultimo giovedì di gennaio in Lombardia e in altre zone d'Italia per scacciare l'inverno. Il rito prevede il rogo di un fantoccio, la Giöbia, una strega malvagia con gambe lunghe e calze rosse. In molte versioni, il falò è preceduto da una cena a base di risotto con la luganega (salsiccia), un piatto simbolo di fertilità e prosperità.

«Narra la leggenda che tanti anni fa, viveva una strega brutta e cattiva, fatta di ghiaccio, con le gambe lunghe, le calze rosse, con addosso vestiti fatti di stracci, che distruggeva il raccolto dei campi e usciva solo di notte per paura che i raggi del sole la sciogliessero. I contadini stanchi dei suoi dispetti e delle sue cattiverie, sapendo che era golosa di risotto giallo con la salsiccia, gli fecero un bello scherzetto. Cucinarono il risotto e misero la pentola sul davanzale della finestra. La brutta strega, chiamata Giobia, visto il risotto prese un cucchiaino e cominciò a mangiarlo. Intanto, la notte passò e venne l'alba mentre la strega continuava a mangiare, il sole spuntò da dietro le nuvole e con i suoi raggi sciolse la Giobia che ben presto diventò una pozzanghera d'acqua. Da quel giorno l'ultimo giovedì del mese di gennaio si usa bruciare un fantoccio chiamato Giobia come vuole la tradizione della nostra città. »



Xilografia che illustra un'esecuzione mediante rogo, illustrazione tratta da un libro della metà del XIX secolo



Goya, Il sabba delle streghe (Witches' Sabbath), 1798



Distorsione
Installazione sonora
durata 02:34

[link all' opera](#)